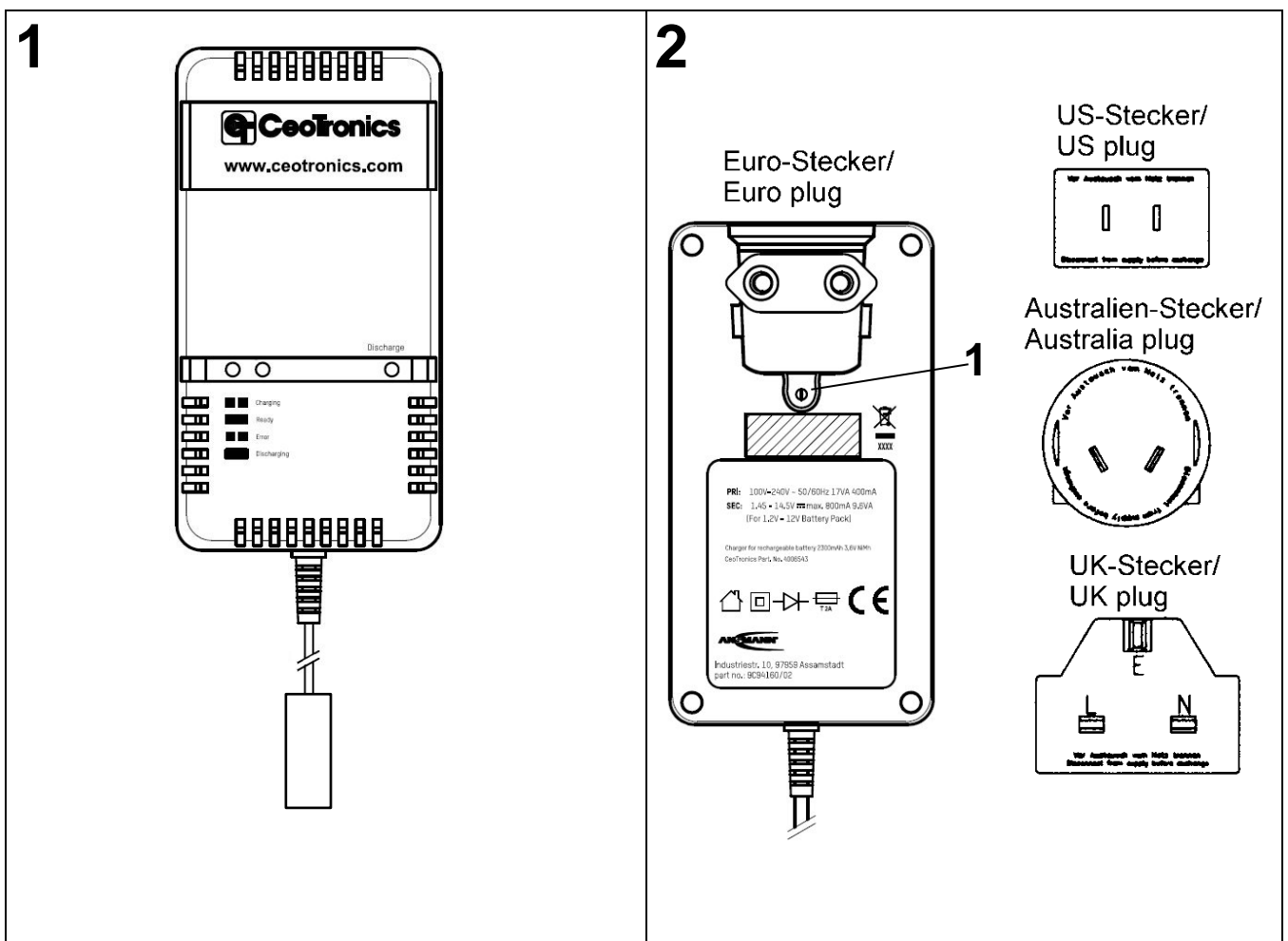


Ladegerät für NiMH-Akkus
Charger for NiMH rechargeable batteries
Chargeur pour accus NiMH
Cargador para pilas recargables NiMH
Acculader voor NiMH-accu's
Ricaricatore per accumulatori NiMH

**Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi •
 Instrucciones de uso • Gebruiksaanwijzing • Istruzioni d'uso**



Deutsch • English • Français • Español • Nederlands • Italiano

Deutsch

1 Wichtige Sicherheitshinweise



Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts zur Vermeidung von Sach- und Personenschäden die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die Warn- und Sicherheitshinweise in diesem Dokument.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch von CeoTronics-Produkten ausführlich die entsprechende Bedienungsanleitung. Fragen Sie im Zweifelsfall unser Fachpersonal.
- Bewahren Sie dieses Dokument für den späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie nur CeoTronics-Produkte ohne Schäden und Verschleiß.
- Lassen Sie bei allen CeoTronics-Produkten jegliche Instandsetzungsarbeiten nur bei CeoTronics oder bei von CeoTronics autorisierten Fachwerkstätten vornehmen. In allen anderen Fällen erlischt automatisch unsere Gewährleistung und Haftung für das Produkt.
- Halten Sie CeoTronics-Produkte fern von Kindern und nicht mit dem Umgang und der Bedienung vertrauten Personen.
- CeoTronics-Produkte dürfen nur für die vorgesehenen spezifischen Anwendungsfälle benutzt werden.
- Sicherer Betrieb bedingt saubere Geräte. Sorgen Sie dafür, dass die Geräte stets sauber und in gutem Zustand sind.
- Sollen Geräte, die CeoTronics an Sie geliefert hat, endgültig aus dem Betrieb genommen werden, können Sie diese an CeoTronics zurückgeben. Wir führen diese Altgeräte für Sie dem Recycling bzw. der umweltgerechten Entsorgung zu.



Geräteschaden!

- Tauchen Sie ein CeoTronics-Produkt nicht in Wasser, wenn es nicht ausdrücklich dafür spezifiziert ist.
- CeoTronics-Zubehör nur bei ausgeschaltetem Gerät an das Gerät anschließen oder vom Gerät trennen, wenn in der Bedienungsanleitung nicht anders beschrieben.
- Lassen Sie Geräte die für den Einsatz im Freien konzipiert sind, während des Einsatzes im Freien immer geschlossen (z. B. CT-DECT Case) und verschließen Sie nicht verwendete Anschlüsse mit dafür vorgesehenen Verschlüssen – wenn vorhanden.
- Lagern Sie CeoTronics-Produkte nicht im Freien oder in feuchter Umgebung sondern stets sauber und trocken bei normaler Luftfeuchtigkeit. CeoTronics-Produkte dürfen nicht in Temperaturbereichen über +80° C gelagert werden, z. B. im Sommer nicht auf der Hutablage im Auto. Wenn nicht anders angegeben, sind für CeoTronics Produkte folgende Temperaturbereiche zulässig: Betrieb -10 bis +55° C, Lagerung -40 bis +80° C.
- Beim Reinigen darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts dringt. Zum Reinigen keine Lösungsmittel (z. B. Benzin, Alkohol, usw.) benutzen! Sicherer Betrieb bedingt saubere Geräte. Sorgen Sie dafür, dass die Geräte (Mikrofone, Steckverbinder usw.) stets sauber und in gutem Zustand sind.

Verletzungsgefahr durch Anschlussleitungen!

- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung von CeoTronics-Produkten, die mit Anschlussleitungen ausgestattet sind, sich diese nicht in laufenden Maschinen oder Rädern verfangen!

Verletzungsgefahr durch hohe Hörerlautstärke!

- Achten Sie darauf, dass es bei einigen Audiogeräten (z.B. Funkgeräten) schon beim Einschalten zu extrem lauten Signalisierungstönen kommen kann. Es gibt Geräte die unterschiedliche Töne in verschiedenen Lautstärken erzeugen. Es kann sein, dass die Lautstärken der verschiedenen Töne separat eingestellt werden müssen. Diese Töne können – zu laut eingestellt – zur Schädigung des Gehörs führen. Stellen Sie deshalb die Signalisierungstöne vor dem Einsatz von CeoTronics Zubehör nur so hoch ein wie erforderlich. Beachten Sie zum Einstellen der Signalisierungstöne die Bedienungsanleitung des Audiogerätes.

- Aus Sicherheitsgründen sind bei einer Reihe von CeoTronics-Produkten Empfangslautstärken über 85 dB (A) möglich, die jedoch vom Anwender reguliert werden können. Stellen Sie nach dem Einschalten des Kommunikationssystems die Empfangslautstärke auf ca. 1/2 des verfügbaren Lautstärkevolumens und prüfen Sie dann die Hörerlautstärke, z. B. durch Öffnen der Rauschsperrung am Funkgerät.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht höher als erforderlich ein. Sehr hoch eingestellte Lautstärken können, vor allem bei Dauerbetrieb, zur Schädigung des Gehörs führen. Tragen Sie bei hohen Lautstärken bzw. Lärmpegeln zusätzlich Gehörschutzstöpsel. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Werkarzt.

Beeinträchtigung des Straßenverkehrs!

- Lassen Sie CeoTronics-Produkte nicht lose im Auto liegen, z. B. auf der Hutablage. Verstauen Sie die Produkte an einem geeigneten, sicheren Platz im Auto, damit sie z. B. bei einer Vollbremsung nicht zu einer Gefahr für Sie oder Ihre Mitfahrer werden.
- Führen Sie während der Fahrt im Auto als Fahrer keinen Funkbetrieb, der Sie vom Straßenverkehr ablenkt und benutzen Sie niemals ein CeoTronics-Produkt (Headset, Ohrhörer, Induktionsempfänger o. ä.), welches das Hören beeinträchtigt.

Beeinträchtigung des Flugbetriebes!

- Lassen Sie ein Sende- / Empfangsgerät immer ausgeschaltet, wenn Sie an Bord eines Luftfahrzeuges sind. Der Betrieb des Sende- / Empfangsgerätes könnte den sicheren Flugbetrieb beeinträchtigen und ist deshalb verboten. Nehmen Sie niemals elektronisches Gerät an Bord eines Flugzeuges in Betrieb ohne ausdrückliche Zustimmung des autorisierten Bordpersonals.
- Entfernen Sie das Gerät immer nach Beendigung der Intercom-Verbindung vom Flugzeug. Die Warnfahne mit dem Aufdruck „REMOVE BEFORE FLIGHT“ darf nie vom CT-DECT GateCom Compact entfernt werden.

Beeinträchtigung des Funkverkehrs!

- Senden Sie nur, wenn es nötig ist. Unnötiges Besetzen eines Kanals kann die Übermittlung lebenswichtiger Informationen verhindern.

Explosionsgefahr!

- CeoTronics-Produkte, die nicht eigensicher (Ex-geschützt) sind und deshalb keine spezielle Ex-Kennzeichnung haben, dürfen niemals in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden (z. B. beim Auftanken von Autos, Flugzeugen usw.). Ungeschützte Geräte können in solchen Bereichen Explosionen auslösen!

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Ziehen Sie bei Produkten die mit Netzspannung betrieben werden, vor dem Öffnen (z. B. für Servicezwecke), immer zuvor den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- Benutzen Sie CeoTronics-Produkte nur in unbeschädigtem Zustand. Bei Schäden jeglicher Art verwenden Sie das CeoTronics-Produkt nicht weiter, sondern lassen Sie es instand setzen.

Beeinträchtigung von Herzschrittmachern!

- Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers sind, informieren Sie sich vor Betrieb eines Sende- / Empfangsgerätes bei dem Hersteller Ihres Herzschrittmachers über eventuelle Beeinträchtigung durch Hochfrequenz.

Akkus und Batterien!

- Geben Sie Batterien nach Gebrauch, so wie es vom Gesetzgeber vorgeschrieben ist, im Handel, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei CeoTronics unentgeltlich zurück. Beachten Sie die Batterieverordnung (BattV).



Verletzungsgefahr durch Akkus und Batterien!

- Setzen Sie einen Akku = Akkumulator erst ein, wenn sie alle Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Ein Akku birgt potentielle Gefahren, die zu Personen- und / oder Geräteschäden führen können.
- Versuchen Sie niemals einen Akku zu öffnen und werfen Sie niemals einen Akku ins Feuer. Achten Sie darauf, dass an Akku-Kontakten und Akku-Ladebuchsen kein Kurzschluss (Brand- und Verletzungsgefahr) durch Überbrückung (aufgebogene Büroklammer, Schlüsselbund o. ä.) entsteht. Die Garantie erlischt in diesem Fall.
- Transportieren Sie Reserve-Akkus in einer elektrisch nicht leitenden Verpackung, um ein Kurzschließen des Akkus zu vermeiden.
- Halten Sie Akkus fern von Personen, die nicht mit dem Umgang und der Bedienung vertraut sind (z. B. auch Kinder).
- Das Laden von Akkus in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten – Explosionsgefahr! Laden und wechseln Sie Akkus nur in einer Umgebung, wo keine explosiven Gase, Dämpfe oder Stäube in Verbindung mit Luft vorhanden sein können.

Schäden am Ladegerät oder an den Akkus!

- Laden Sie Akkus nur mit dem dazugehörigen, passenden CeoTronics-Ladegerät. Achten Sie auf die Spannungs- und Stromangaben, auch auf der Netzseite (z. B. 230 V AC oder 115 V AC).
- Verwenden Sie das Akku-Ladegerät niemals zum Laden von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Die Ladegeräte sind weder wasser – noch staubdicht und vor Wasser, Regen und Verschmutzung zu schützen. Sie dürfen nur in Innenräumen bei normaler Luftfeuchtigkeit und normaler Raumtemperatur verwendet werden. Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Laden Sie Akkus nicht im Freien.

Funkgerätesoftware – Gefahr von Fehlfunktionen!

Beachten Sie, dass die Funktion von Funkgerätezubehör von der verwendeten Funkgerätesoftwareversion und den Softwareeinstellungen abhängen kann. Vorsicht bei Softwareupdates und / oder Änderungen der Softwareeinstellungen. Wenn Sie Softwareupdates und / oder Änderungen der Softwareeinstellungen vornehmen wollen, prüfen Sie zunächst an einem Funkgerät, ob Ihr Funkgerätezubehör nach der Änderung fehlerfrei funktioniert.

Bei einigen Funkgeräten kann es vorkommen, dass die Empfangslautstärke nicht zufriedenstellend ist. In diesen Fällen empfehlen wir Ihnen zu prüfen, ob über die Parameter im Audio-Profil Ihres Funkgerätes eine Erhöhung der Lautstärke möglich ist.

Bitte sprechen Sie unsere Kundenberater an, falls Sie weitere Fragen zu diesem Thema haben.

Wichtige Hinweise zur Benutzung von CT-DECT Sende- / Empfangsgeräten!

- **Rechtliche Hinweise für den Betrieb in der Europäischen Union**

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in der Europäischen Union nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:



- **Rechtliche Hinweise für den Betrieb in den USA**

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in den USA nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:



● *Rechtliche Hinweise für den Betrieb in Kanada*

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in Kanada nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:

IC

Unsachgemäßer Gebrauch!

Bei Verwendung von CeoTronics Produkten für spezielle Aufgaben, z. B. in explosionsgefährdeten Bereichen, im Luftfahrtbereich, bei der Bombenentschärfung usw., liegt es alleine in der Verantwortung des Betreibers, zu prüfen und zu entscheiden, ob die Produkte gefahrlos betrieben werden können.

CeoTronics übernimmt keine Haftung für Sachschäden und Personenschäden jeglicher Art, die durch die oben beschriebenen oder sonstige unsachgemäße Nutzungen entstehen können.

Nur NiMH-Akkupacks laden. Bei anderen Akkupacks besteht Explosionsgefahr!

Das Ladegerät ist weder wasser- noch staubdicht und vor Wasser, Regen und Verschmutzung zu schützen. Es darf nur in Innenräumen bei normaler Luftfeuchtigkeit und normaler Raumtemperatur verwendet werden. Das Ladegerät während des Ladens nicht abdecken.

Ladegerät aus der Steckdose ziehen, wenn es nicht gebraucht wird.

Ladegerät bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers nicht in Betrieb nehmen.

Ladegerät nicht öffnen. Versuchen Sie niemals einen Akku zu öffnen und werfen Sie niemals einen Akku ins Feuer. Verbrauchte (defekte) Akkus sind entsorgungspflichtig, nicht in den Hausmüll geben!

2. Verwendung

Das Lade-/Entladegerät ist für CeoTronics-Geräte bestimmt, die mit NiMH-Akkus ausgestattet sind. Es ist für Betrieb an Netzspannung 100 – 240 V \pm 10 %, 50 – 60 Hz geeignet.

3. Merkmale

- Intelligentes Ladegerät für 1-10 zellige NiMH Akkupacks (1.2V-12.0V)
- Automatische Erkennung der Zellenanzahl (1-10) und Einstellung der Ladespannung
- Vorentladung des Akkupacks möglich, danach automatische Umschaltung auf den Ladevorgang
- Automatische Abschaltung (-dU) & Impulserhaltungsladung
- LED-Ladestatusanzeige
- Kurzschluss- und Verpolschutz
- Weltweite Einsatzmöglichkeit durch Weitbereichs-Netzteil (100-240V AC / 50-60Hz)

4. Inbetriebnahme und Betrieb

Allgemeines

Das Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Um den eingesetzten Netzstecker auszutauschen, den Schieber »OPEN« (Bild 2/1) in Pfeilrichtung drücken und den Netzstecker aus dem Ladegerät herausnehmen. Erforderlichen Netzstecker einsetzen. Er muss hörbar einrasten.

Schließen Sie das Ladegerät an eine fachgerecht installierte stromführende Netzsteckdose an. Schließen Sie dann das Ladegerät über das Ladekabel und den Stecker an der Ladebuchse des ausgeschalteten Gerätes an.

Betriebstemperatur: 0 bis +25° C

Kontaktieren Sie den Akkupack am Ladegerät und schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz). Bei richtiger Polung startet der Ladevorgang automatisch und die Ladestatusanzeige blinkt grün. Sollte die Anzeige rot blinken, überprüfen Sie den Akkupack, er wurde entweder verpolt angeschlossen oder er ist defekt (Kurzschluss). Sie können mit diesem Ladegerät auch Akkupacks entladen, bevor sie geladen werden. Hierzu drücken Sie kurz die „Discharge“-Taste am Ladegerät. Die Ladestatusanzeige leuchtet gelb und signalisiert Entladung. Sobald der Akku entladen ist schaltet das Gerät automatisch in den Ladebetrieb um. Eine Erwärmung des Akkupacks während des Ladevorganges ist normal.

Falls Sie den Entladevorgang versehentlich gestartet haben oder ihn vorzeitig beenden möchten, trennen Sie das Ladegerät kurzzeitig vom Stromnetz oder unterbrechen Sie kurz die Kontaktierung zum Akkupack um in den Lademodus zu wechseln.

Das Ladegerät besitzt eine Akku-Voll-Erkennung (-dU), welche den Ladevorgang bei Erreichen der Ladeschlussspannung automatisch beendet und in den Erhaltungelademodus umschaltet. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus. Die Ladestatusanzeige leuchtet dauerhaft grün sobald ihr Akku vollständig geladen ist. Sie können den Akkupack nun verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100-240V AC 7 50-60Hz
Ausgangsspannung:	1,45V- 14,5V (für 1,2V-12,0V Akkupacks)
Ladestrom:	800mA
Entladestrom:	150mA - 200mA
Ladbare Akkukapazitäten:	800mAh - 10000mAh
Ladezeit:	ca. 1,5 Stunden pro 1000mAh

6. Reinigen – Aufbewahren

Trennen Sie zuvor das Gerät von der Netzspannung. Entfernen Sie losen Staub mit einem weichen Pinsel. Verwenden Sie für die äußere Reinigung ein geeignetes, trockenes, sauberes Tuch. Benutzen Sie kein Wasser und keine Lösungsmittel (z.B. Benzin, Alkohol, usw.). Reinigen Sie, wenn erforderlich, die Steckerkontakte mit einem handelsüblichen Kontaktreinigungsmittel.

Bewahren Sie das gereinigte Gerät sauber und trocken bei normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit auf.


Lagertemperatur: -25 bis +70° C

English

1 CeoTronics Operating, Warning, and Safety Instructions



For the use of the device and for prevention of personal injury or property damage, notice the national safety and accident prevention regulations and the following warning and safety instructions in this document.

- Before using CeoTronics products, read completely the appropriate operating instructions. If in doubt, ask our technical staff.
- Keep this document for later use.
- Use CeoTronics products only without damage and abrasion.
- If repair work of any kind needs to be done to CeoTronics products, arrange for it to be performed only by the company CeoTronics or by a specialized workshop that is authorized by CeoTronics. In all other cases, our warranty and liability for the product shall lapse.
- Keep CeoTronics products out of the reach of children and any other persons who are not familiar with the handling and operation thereof.
- CeoTronics products may only be used for the specific application envisaged.
- Safe operation requires clean devices. Ensure that the devices (microphones, connectors etc.) are clean and in good condition at all times.
- Should equipment, supplied by CeoTronics, be definitely put out of service you may return it to  CeoTronics. We ensure recycling and / or disposal of outdated equipment in compliance with the applicable environment protection law.

Product damage!

- Do not immerse a CeoTronics product into water, unless expressly specified for this purpose.
- Connect CeoTronics accessories to a device or disconnect them from a device only after switching the device off, unless otherwise described in the operating instructions.
- Let devices that are designed for outdoor use during use outdoors always closed (e.g. CT-DECT Case) and close unused ports with appropriate cover – if available.
- Do not store CeoTronics products in the open air or in damp ambient conditions. At all times keep them clean, dry and at normal air humidity. CeoTronics products must not be stored in areas with a temperature of over +80° C, e.g. in the summertime on the parcel shelf of a car. If not stated otherwise, the following temperature ranges are acceptable for CeoTronics products: -10 to +55°C for operation, -40 to +80° C for storage.
- Pay attention that no humidity could penetrate into the device during cleaning. Do not use solvents (e.g. benzene, alcohol, etc.) for cleaning! Safe operation requires clean devices. Ensure that the devices (microphones, connectors etc.) are clean and in good condition at all times.

Risk of injury by connection leads!

- When using CeoTronics products that are equipped with connection leads ensure that the leads do not get caught up in operational machinery or wheels!

Risk of injury by speaker volume!

- Please, note that in some audio devices (e.g. radios) very loud signaling beeps could be present as the radio is switched on. There are various types of devices generating a series of tones in different loudness levels. It may be necessary to adjust the volumes of the tones separately. These tones could damage your hearing if they are set too high. Therefore, adjust signaling beeps to a convenient level as desired before starting to use CeoTronics accessories. Follow the instructions of the audio device manufacturer's operating manual to adjust the signaling beeps.
- For safety reasons reception volumes in excess of 85 dB (A) are possible with a whole series of CeoTronics products. However, these can be regulated by the user. After switching on the communication system, set the reception volume to approx. 1/2 the available loudness volume and then test the speaker volume, e.g. by opening the squelch on the radio set.

- Do not set the volume any higher than is necessary. A very high volume setting can lead to damaged hearing, particularly if it is continuous. For high volumes or noise levels, wear additional earplugs. If in doubt, ask your safety officer or company doctor.

Road traffic hazard!

- Do not leave CeoTronics products lying around loose in cars, e.g. on the parcel shelf. Stow these products in a suitable, safe place in the car so that they do not present a danger to you or to other occupants of the car, if emergency braking is effected.
- When driving a car, do not use the radio because it may distract you from the other traffic. Never use a CeoTronics product (headset, insert earphone, induction receiver etc.) that will impair your hearing.

Impairment of flight operation!

- When on board an airplane always keep a transmitter/receiver switched off. Operation of the transmitter / receiver could affect the safety of the aircraft, and it is therefore prohibited. Never operate electronic devices on board an airplane without the express approval of an authorized member of the cabin crew.
- The CT-DECT GateCom Compact must always be removed once the intercom communication is completed. Never remove the warning flag „Remove before flight“ from the CT-DECT GateCom Compact.

Impairment of radio transmission!

- Transmit only when it is necessary. Unnecessarily occupying a channel can prevent the transmission of vitally important information.

Risk of explosion!

- CeoTronics products that are not intrinsically safe (explosion-proof) and therefore have no special explosion-proof designation must never be operated in potentially explosive environments (e.g. when refueling cars, aircraft etc.). Devices that are not explosion-proof can trigger off explosions in such areas!

Risk of electric shock!

- Before opening line voltage operated products (e.g. for service purposes), always disconnect first the mains plug from the mains socket!
- Use CeoTronics products only in undamaged condition. In case of any kind of damage, refrain from further using the CeoTronics product and have it repaired.

Adverse effect on cardiac pacemakers!

- If you are a cardiac pacemaker carrier, before operating a transmitter / receiver ask the manufacturer of your cardiac pacemaker for information about any impairment that could be caused due to high frequencies.

Rechargeable batteries and batteries!

- Observe the environmental regulations when handling storage batteries! Do not throw used (defective) storage batteries into the domestic refuse. Observe the battery ordinance (BattV).

**Risk of injury by Rechargeable batteries and batteries!**

- Insert the rechargeable batteries only after having read and understood all safety instructions. Rechargeable batteries imply potential risks, which could cause physical injury and material damage.
- Never intend to open a rechargeable battery and never throw it into open fire. Ensure that contacts and charging sockets of the rechargeable battery do not cause short circuit (risk of fire and injury) by bridging (bent-open paper clip, bunch of keys or similar). In such a case, the guarantee is void.
- Transport spare rechargeable batteries in electrically non-conductive packing material in order to avoid shorting the rechargeable batteries.
- Keep the rechargeable batteries away from persons who are not familiar with their handling and use (e.g. children).

- *Charging rechargeable batteries in potentially explosive areas is strictly prohibited (risk of explosion!). Charge and change rechargeable batteries only in areas where no explosive gases, vapours, or dusts could be present in combination with air.*

Damage to charger or rechargeable batteries!

- *Charge rechargeable batteries only using the corresponding appropriate CeoTronics charger. Regard voltage and current data, also on the mains side (e.g. 230 V AC or 115 V AC).*
- *Never use the battery charger for charging non-rechargeable batteries.*
- *Chargers are neither waterproof nor dust-tight and need protection against water, rain, and contamination. Use them only in the appropriate environment, intended for the system. Don't cover the ventilation openings.*
- *Don't charge rechargeable batteries outdoors.*

Radio Software – Risk of malfunction!

Please note that the function of radio accessories is depending on the software settings set up in your radio. Be careful with software updates and / or changes to the software settings. If you update the radio's software, or if you change the software settings, check first on a radio that the radio accessory is still functioning properly after these changes. It is possible that the receiving volume of some radios is not satisfactory. In these cases, we suggest you check if an increase of the receiving volume is possible via the parameters in the audio profile of your radio.

Follow the information of the radio manufacturer!

If you have any further questions in regards to this subject, do not hesitate to contact our sales back office.

Important safety information concerning the use of CT-DECT digital radio systems!

- *Legal note for operation in the European Union*

The transmitter of the CT-DECT device should be used in the European Union only when it is marked as following:



- *Legal note for operation in the USA*

The transmitter of the CT-DECT device should be used in the USA only when it is marked as following:



- *Legal note for operation in Canada*

The transmitter of the CT-DECT device should be used in Canada only when it is marked as following:



Improper use!

The use of CeoTronics products for special applications, such as explosive and hazardous areas, aviation, bomb disposal (EOD / IEED) or other similar applications, is in the sole responsibility of the end user. The end user has to check and decide that the products can be used without risk.

CeoTronics does not take over responsibility for any damage or material losses nor injuries to persons, caused by the use described above or by any other abnormal use of the products.

Charge rechargeable NiMH battery packs only. In the case of other battery packs an explosion may result! The charger is neither watertight nor dust-proof. Protect it against water, rain and dirt. The charger may only be used in rooms with normal relative air humidity and temperature. Do not cover up the charger during charging. The charger should be disconnected from mains when not in use. Do not plug in the charger in the case of a damaged charger housing or a damaged mains plug. Do not open the charger. Never attempt to open a rechargeable battery and never throw a rechargeable battery into fire. Expanded (defective) rechargeable batteries are subject to compulsory regulated waste disposal. Do not put them in the household waste!

2. Use

The charger/discharger is used for CeoTronics devices which are equipped with a NiMH battery pack. The charger is suitable for operation on mains voltage 100 – 240 V \pm 10 %, 50 – 60 Hz.

3. Features

- Intelligent charger for 1-10 cell NiMH battery packs (1.2V-12.0V)
- Detects automatically the number of the cells (1-10) and adjusts the charging voltage automatically
- Pre-discharge of the battery pack is optional, then it switches automatically to charging
- Automatic cut-off (-dU) & trickle charging
- LED-charging state indicator
- Short-circuit and wrong polarity protection
- For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

5. Commissioning and operation

General

The charger is worldwide usable. To change the inserted mains plug, push the slide »OPEN« (Fig. 2/1) in direction of the arrow and take out the mains plug. Insert the required mains plug. The plug must engage audibly.

Connect the charger to a properly installed live electrical mains socket. Then connect the charger via the charging cable and the plug to the charging socket at the switched-off device.

Operating temperature: 0 up to +25° C

Connect the battery pack to the charger and plug the charger into a mains socket (100-240V AC 50-60 Hz). If polarity is correct, the charging process starts automatically and the charging indicator flashes green. If the charging indicator is flashing red, please check if the battery pack is connected reverse or defective (short circuit). You can discharge the battery pack before charging if required. Therefore please press the "Discharge" -button on the device. The charging indicator lights yellow when discharging is activated. Once the battery pack is discharged, the device automatically switches to charging. A heating of the battery pack while charging is normal.

If the discharge process was started by mistake or you wish to cancel it prematurely, disconnect the charger from the mains or disconnect and reconnect the battery pack to start the charging function.

The charger has a battery-full-detection (-dU), which automatically ends the fast charging process when reaching the charging end voltage and switches over to a keep "topped-up" trickle charge mode. This function guarantees an optimal performance and eliminates the battery self-discharge effect. The charging indicator lights permanently green once the battery is fully charged. Now the battery pack can be used or left connected to keep topped up ready for use later.

Technical data

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Output:	1,45 V - 14,5 V (for 1.2V-12.0V battery packs)
Charging current:	800mA
Discharging current:	150mA - 200mA
Chargeable battery pack capacities:	800mAh - 10000mAh
Charging time:	approx. 1.5 hours per 1000mAh

6. Cleaning – storage

First of all disconnect the device from the mains power supply. Remove any loose dust with a soft brush. For external cleaning use a suitable dry, clean cloth. Do not use any water or solvents (e.g. benzine, alcohol etc.). If necessary, clean the plug contacts with a commonly available contact cleaning agent.

Keep the cleaned device in a clean and dry place at normal room temperature and at normal relative air humidity.

Storage temperature: -25 up to +70° C

Français

1 Consignes d'utilisation et de sécurité et mises en garde CeoTronics



Lors de l'utilisation de cet appareil, veuillez observer les prescriptions nationales en matière de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les avertissements et consignes de sécurité du présent mode d'emploi pour éviter tout dommage corporel et matériel.

- Procédez à une lecture attentive du mode d'emploi avant d'utiliser les produits CeoTronics. En cas de doutes, n'hésitez pas à demander conseil à notre personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
- Utilisez uniquement des produits CeoTronics en parfait état.
- Les réparations des produits CeoTronics ne doivent être effectuées que par CeoTronics ou par des ateliers agréés par CeoTronics. Le non-respect de cette prescription entraînerait automatiquement la perte de la garantie sur les produits et dégrèverait CeoTronics de toute responsabilité.
- Ne laissez pas les produits CeoTronics à la portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'usage et le maniement du produit.
- Veuillez noter que les produits CeoTronics ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles indiquées par leurs spécifications.
- Des appareils propres sont les garants d'un fonctionnement sûr et fiable. Veuillez à ce que les appareils soient toujours propres et en parfait état.
- En cas de mise hors service définitive des appareils que CeoTronics vous a fournis, vous pouvez retourner ces derniers à CeoTronics. Nous nous chargerons du recyclage et / ou d'une élimination conforme aux impératifs écologiques.



Endommagement de l'appareil !

- Ne jamais immerger le matériel CeoTronics s'il n'a pas été spécialement conçu pour cet usage.
- Sauf indication contraire du mode d'emploi respectif, ne connectez et déconnectez les accessoires CeoTronics que lorsque l'appareil est éteint.
- Les appareils conçus pour une utilisation en plein air doivent toujours être fermés pendant leur utilisation (par ex. CT-DECT Case). Veuillez également à couvrir les prises de raccordement non-utilisées à l'aide des bouchons prévus à cet effet, si existants.
- Ne pas stocker les produits CeoTronics à l'extérieur ou en milieu humide. Stockez-les dans un endroit propre et sec et à une humidité de l'air normale. Ne jamais exposer les produits CeoTronics à des températures supérieures à +80° C, comme par exemple posé sur la plage arrière d'un véhicule en été. Sauf indication contraire, les produits CeoTronics peuvent être exposés aux températures suivantes: en service -10 à +55° C, stockage -40 à +80° C.
- Lors du nettoyage, veuillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil. Aucune humidité ne doit y pénétrer. Ne pas utiliser de solvants (white-spirit, alcool, etc.) pour le nettoyage. Après le nettoyage, faites sécher les écouteurs intra-auriculaires à l'air libre sans les emballer.

Risque de blessure due aux câbles de raccordement !

- En cas d'utilisation des produits CeoTronics équipés de câbles de raccordement, veuillez à ce que ces derniers ne se prennent pas dans des roues ou des machines en marche !

Risque de blessure dus à auditeur volume !

- Nous attirons votre attention sur le fait que le volume sonore des tonalités de signalisation pour certains appareils audio (p.ex. émetteurs-récepteurs) peut être très élevé déjà au moment de l'allumage. Il existe des appareils générant plusieurs tonalités à des intensités sonores différentes. Il se peut que le volume sonore doive être réglé séparément pour les différentes tonalités. Des tonalités, réglées à un volume trop puissant, peuvent endommager l'ouïe. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant la mise en service des accessoires CeoTronics, de ne jamais régler le

volume sonore à une puissance trop élevée. Pour le réglage des tonalités de signalisation, veuillez observer le mode d'emploi de appareils audio.

- Le volume sonore à la réception de l'équipement de communication radio peut dépasser 85 dB (A). C'est pourquoi nous recommandons à l'utilisateur de régler le volume sonore. Après l'allumage du système de communication, réglez le volume sonore de réception à la moitié du volume sonore disponible et vérifiez ensuite le volume sonore à la réception d'un message.
- Ne jamais régler le volume sonore plus haut que nécessaire. Un volume sonore trop élevé peut endommager l'ouïe, surtout en cas d'utilisation continue. En cas de niveaux sonores et des bruits très élevés, portez également en complément des bouchons d'oreille. En cas de doute, veuillez-vous adresser au responsable de sécurité de votre entreprise ou à votre médecin d'entreprise.

Entrave à la circulation routière !

- Ne pas laisser traîner les produits CeoTronics dans une voiture, par exemple posés sur la plage arrière du véhicule. Rangez-les dans la voiture à un endroit approprié et sûr pour éviter qu'ils puissent présenter un danger pour conducteur et passagers lors d'un freinage brusque.
- En tant que conducteur d'un véhicule, ne jamais établir une communication radio pouvant distraire votre attention de la circulation routière et ne jamais utiliser un produit CeoTronics (casque, écouteur d'oreille, récepteur à induction etc.) pouvant altérer la capacité d'écoute.

Entrave à la circulation aérienne !

- Ne jamais allumer un appareil émetteur-récepteur à bord d'un avion. Le fonctionnement d'un appareil émetteur-réception pourrait entraver la sécurité de la circulation aérienne et est interdit pour cette raison. Ne jamais mettre en service des appareils électroniques à bord d'un avion sans l'autorisation expresse de l'équipage de bord.
- Retirez toujours l'appareil de l'avion une fois la liaison intercom terminée. Le drapeau d'avertissement portant l'inscription « REMOVE BEFORE FLIGHT » ne doit jamais être ôté du CT-GateCom Compact.

Entrave à la radiocommunication !

- Passez seulement en mode d'émission si c'est nécessaire. L'occupation inutile d'un canal peut empêcher la transmission des messages capitaux.

Risque d'explosion !

- Dans des endroits à risques d'explosion (par exemple en faisant le plein des voitures, avions etc.), ne jamais utiliser les produits CeoTronics n'étant pas en sécurité intrinsèque et ne portant donc pas de signalisation Ex sur le produit. Des produits non-protégés Ex peuvent y provoquer des explosions!

Risque d'électrocution !

- Avant d'ouvrir les produits (par ex. pour les raisons de service) fonctionnant sur tension de secteur, toujours retirer au préalable la fiche secteur de la prise secteur !
- Utilisez uniquement des produits CeoTronics en parfait état. En cas d'endommagement quelconque, cessez d'utiliser le produit CeoTronics et procédez à sa réparation.

Entrave aux stimulateurs cardiaques !

- Si vous portez un stimulateur cardiaque, veuillez-vous renseigner auprès du fabricant de votre stimulateur avant la mise en service d'un appareil émetteur-récepteur si une entrave éventuelle par de hautes fréquences pourrait survenir.

Accus et piles !

- Éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en les déposant gratuitement chez un revendeur ou un centre de collecte communal ou en les retournant à CeoTronics. Veuillez observer l'ordonnance allemande relative à l'élimination des piles usagées (BattV).



Risque de blessure due aux piles ou batteries !

- *N'insérez un accu (accumulateur) qu'après avoir lu et bien compris toutes les consignes de sécurité. Un accu comporte des dangers potentiels pouvant entraîner des dommages corporels et / ou des endommagements de l'appareil.*
- *Ne jamais ouvrir un accu et ne jamais le jeter au feu. Veillez à ce qu'aucun court-circuit (risque d'incendie et de blessure) ne puisse se produire au contact de l'accu et aux prises de chargement de l'accu suite à un pontage (trombone déformé, trousseau de clé etc.). Dans ce cas, la garantie devient caduque.*
- *Transportez les accus de remplacement dans un emballage non-conducteur pour éviter un court-circuit de l'accu.*
- *Tenez les accus hors de portée de personnes ne maîtrisant pas leur maniement et leur utilisation (aussi des enfants par exemple).*
- *Le chargement des accus dans les zones à danger d'explosion est interdit – risque d'explosion ! Chargez et remplacez les accus uniquement dans un environnement exempt de gaz, de vapeur ou de poussière pouvant être explosifs au contact de l'air.*

Dommmages sur le chargeur ou les accus !

- *Rechargez les accus uniquement avec le chargeur CeoTronics approprié y afférent. Respectez les caractéristiques techniques relatives à la tension et au courant, également pour le réseau secteur (par exemple 230 V AC ou 115 V AC). Ne jamais utiliser le chargeur d'accu pour le chargement des batteries non rechargeables.*
- *Le chargement des accus dans les zones à danger d'explosion est interdit – risque d'explosion !*
- *Chargez et remplacez les accus uniquement dans un environnement exempt de gaz, de vapeur ou de poussière pouvant être explosifs au contact de l'oxygène.*
- *Ne jamais charger les accus en plein air.*

Logiciel d'émetteurs-récepteurs – Risques de dysfonctionnement !

Veillez observer que la fonction des accessoires pour émetteurs-récepteurs peut dépendre de la version du logiciel d'émetteur-récepteur utilisée ainsi que de la configuration du logiciel.

Faites attention lorsque vous procédez à une mise à jour et / ou à des modifications de la configuration du logiciel.

Avant de procéder à des mises à jour et / ou des modifications du logiciel, vérifiez d'abord sur un seul émetteur-récepteur si vos accessoires fonctionnent encore correctement une fois la modification effectuée.

Il se peut que le volume de réception ne soit pas satisfaisant pour certains émetteurs- récepteurs. Dans ce cas, veuillez vérifier si le volume sonore de votre émetteur- récepteur peut être augmenté dans les paramètres du profil audio.

Veillez observer les instructions du fabricant d'émetteurs-récepteurs.

En cas de questions supplémentaires, n'hésitez pas à contacter nos conseillers clientèle.

Avis importants pour l'utilisation des appareils émetteur-récepteur CT-DECT !

- **Mention légale pour une mise en service aux Union européenne**

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée dans l'Union européenne s'il porte le marquage suivant :



● *Mention légale pour une mise en service aux Etats-Unis*

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée aux Etats-Unis s'il porte le marquage suivant :



● *Mention légale pour une mise en service au Canada*

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée au Canada s'il porte le marquage suivant :



Utilisation non-conforme !

Lors de l'utilisation des produits CeoTronics dans le cadre des interventions spéciales, par ex. en zones à danger d'explosion, dans l'aéronautique ou pour le désamorçage des bombes etc., il incombe à la seule responsabilité de l'opérateur de décider si le produit peut être utilisé sans encourir des risques.

La société CeoTronics n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels et corporels, quelle que soit leur nature, pouvant résulter des utilisations inappropriées telles que décrites ci-dessus ou de toute autre utilisation non-conforme.

Uniquement charger les packs d'accus NiMH. Ne jamais charger d'autres packs d'accu, risque d'explosion ! Le chargeur n'est étanche ni à l'eau, ni à la poussière et doit être protégé de l'eau, de la pluie et des salissures. Il ne doit être utilisé que dans des locaux à une humidité de l'air et une température ambiante normales. Ne jamais couvrir le chargeur en cours de chargement. Débrancher le chargeur de la prise de secteur si vous ne vous en servez pas. Ne jamais mettre le chargeur en service si le boîtier ou à la prise mâle de secteur sont endommagés. Ne jamais ouvrir le chargeur. Ne jamais ouvrir un accu ou le jeter au feu. Les accus usés (défectueux) doivent être éliminés en bonne et due forme, ne jamais les jeter dans les ordures ménagères !

2. Fins d'utilisation

Le chargeur/déchargeur est destiné aux appareils CeoTronics équipés d'accus NiMH. Il fonctionne sur une tension de secteur de 100 – 240 V \pm 10 %, 50 – 60 Hz.

3. Caractéristiques

- Chargeur intelligent pour bloc d'accus NiMH de 1 à 10 cellules (1.2 V-12,0 V)
- Détection automatique du nombre de cellules (1 à 10) et réglage de la tension de charge
- Pré-décharge du bloc d'accus possible, puis passage automatique sur le processus de charge
- Coupure automatique (-dU) et charge d'entretien impulsionnelle
- Affichage de l'état de charge à LED
- Protection contre les courts-circuits et contre l'inversion de polarité
- Possibilité d'utilisation mondiale grâce au bloc d'alimentation à large spectre (100-240V AC / 50-60Hz)

4. Mise en service et fonctionnement

Généralités

Le chargeur est conçu pour une utilisation dans le monde entier. Pour échanger la prise mâle de secteur fournie, faites glisser le poussoir »OPEN« (illustration 2/1) dans la direction de la flèche et retirez la prise mâle de secteur du chargeur. Placez la prise mâle de secteur appropriée. Elle doit s'enclencher audiblement.

Branchez le chargeur à une prise de secteur correctement installée et alimentée en courant. Raccordez ensuite le chargeur par le câble de raccordement et la prise mâle à la prise de chargement de l'appareil éteint. Température de service :

0 jusqu'à +25° C

Mettez en contact le bloc d'accus sur le chargeur et raccordez le chargeur à l'alimentation électrique (100-240 V AC 50-60 Hz). En cas de polarité correcte, le processus de charge démarre automatiquement et l'affichage de l'état de charge clignote en vert. Si l'affichage clignote en rouge, vérifiez le bloc d'accus; celui-ci a été soit raccorde avec polarité inversée ou il est défectueux (court-circuit).

Cet appareil vous permet également de décharger des blocs d'accus avant de les recharger.

Pour cela, appuyez brièvement sur la touche « Décharge » sur le chargeur. L'affichage de l'état de charge s'allume en jaune et indique le déchargement. Dès que l'accu est entièrement déchargé, l'appareil passe automatiquement en mode de charge. Il est normal que le bloc d'accus chauffe pendant le processus de charge.

Si vous avez démarré involontairement le processus de décharge ou si vous souhaitez l'arrêter de manière précoce, débranchez brièvement le chargeur du secteur ou interrompez brièvement le contact du bloc d'accus afin de passer en mode de charge.

Le chargeur possède détection d'accu plein (-dU) qui termine automatiquement le processus de charge lorsque la tension de charge terminale est atteinte et qui passe en mode de charge d'entretien. Cette fonction garantit une performance optimale et empêche la décharge spontanée des accus. L'affichage de l'état de charge s'allume durablement en vert dès que l'accu est entièrement chargé. Vous pouvez désormais utiliser le bloc d'accus.

Caractéristiques Techniques

Tension d'entrée:	100-240 V AC / 50-60 Hz
Tension de sortie:	1,45 V- 14,5 V (pour blocs d'accus 1.2 V-12,0 V)
Courant de charge:	800 mA
Courant de décharge:	150 mA - 200 mA
Capacité d'accu chargeable:	800 mAh - 10000 mAh
Temps de charge:	env. 1,5 heure pour 1000 mAh

6. Nettoyage – Rangement

Débranchez d'abord l'appareil de la tension de secteur. Ôtez la poussière à l'aide d'un pinceau doux. Utilisez un chiffon approprié, propre et sec pour le nettoyage extérieur. N'utilisez jamais de l'eau ou des solvants (par ex. terpentine, alcool etc.). Nettoyez, si nécessaire, les contacts des prises mâles à l'aide d'un nettoyant pour contact d'usage courant dans le commerce.


Rangez l'appareil nettoyé dans un endroit propre et sec à une température ambiante et une humidité de l'air normales. Température de stockage : -25 jusqu'à +70° C

Español

1 CeoTronics Instrucciones de uso, advertencia y seguridad



Al usar el dispositivo observe las prescripciones de seguridad y prevención de accidentes nacionales así como las instrucciones de advertencia y seguridad del presente documento para prevenir daños materiales y personales.

- Antes de usar un sistema CeoTronics, lea detenidamente las instrucciones de uso. En caso de duda déjese aconsejar por uno de nuestros expertos.
- Guarde estas instrucciones para futuro uso.
- Utilice los productos CeoTronics únicamente en perfecto estado sin daños ni desgaste.
- Reparaciones de productos CeoTronics se deberán llevar a cabo exclusivamente por CeoTronics o uno de sus autorizados Servicios de Asistencia Técnica. En caso contrario, nuestra garantía y nuestra responsabilidad de producto caducan automáticamente.
- Mantenga los productos CeoTronics alejados de niños y de personas no familiarizadas con el manejo de los mismos.
- Los productos CeoTronics deben ser usados solamente para los fines y aplicaciones para los cuales fueron diseñados.
- La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento.
- En caso de poner dispositivos, suministrados por CeoTronics, definitivamente fuera de servicio,  Vd. puede devolver los mismos a CeoTronics. Nosotros nos encargamos del reciclaje y/o eliminación de acuerdo a la legislación sobre el medio ambiente.

¡Daño del dispositivo!

- *Nunca sumerja productos CeoTronics en agua, a menos que esté expresamente permitido.*
- *Conecte o desconecte los accesorios CeoTronics al / del dispositivo solamente con la corriente desconectada, salvo indicación contraria en las instrucciones de uso.*
- *Mantenga los dispositivos, diseñados para uso al aire libre, siempre cerrados (e.g. CT-DECT Case) durante un operativo al aire libre y cierre los empalmes no usados con las tapas previstas para este fin (si existen).*
- *No almacene los productos CeoTronics al aire libre ni en ambientes húmedos sino siempre en estado limpio y seco en lugares con humedad normal de ambiente. Sistemas electrónicos de comunicación CeoTronics no deben ser almacenados a temperaturas superiores de +80° C, p. e. en verano y no las guarde en la parte trasera del coche. Salvo indicación contraria, la siguiente gama de temperaturas es admisible para productos CeoTronics: operación: de -10° C a +55° C, almacenamiento: de -40° C a +80° C.*
- *No sumerja la unidad en agua para limpiarla. No debe entrar humedad alguna al interior. Nunca utilice solventes (bencina, alcohol, etc.) para la limpieza. La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento. Mantenga los dispositivos (micrófonos, conectores etc.) siempre limpios y en buen estado.*

¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables!

- *Al usar productos CeoTronics equipados con cables, tenga cuidado que los cables no se queden enganchados en máquinas o ruedas.*

¡Peligro de lesiones con la ayuda de contaminación acústica!

- *Por favor tenga en cuenta que en algunos radios es posible que ya haya en el momento de encendido señales de audio muy fuertes. Hay radios que generan varias señales de audio de diferentes intensidades sonoras. Es posible que se deba ajustar la intensidad sonora de las diferentes señales de audio individualmente. Estas señales de audio pueden dañar el oído si están ajustadas demasiado fuertes. Por eso, ajuste el volumen de estas señales de audio al nivel deseado antes de hacer uso de los accesorios CeoTronics. Siga las instrucciones de uso de la radio para ajustar la intensidad de las señales de audio.*

- *Por razones de seguridad, una serie de productos CeoTronics permite la recepción a una intensidad sonora mayor a 85 dB (A), la cual puede ser ajustada por el usuario. Después de encender el equipo de comunicación, ponga el volumen de recepción más o menos a la mitad de la intensidad sonora posible y después controle el volumen de recepción, p.e.: abriendo el amortiguador de ruido del radiotransmisor / receptor.*
- *Ajuste el volumen deseado de recepción del auricular, cuidando que no sea demasiado fuerte. Intensidades sonoras muy fuertes pueden dañar al oído, especialmente en caso de intercomunicación continua. En caso de volúmenes o niveles de ruidos muy elevados utilice tapones de protección del oído. En caso de dudas, consulte al representante de seguridad o médico de la empresa.*

¡Perjuicio del tráfico rodado!

- No deje los productos CeoTronics nunca en forma suelta en el coche, p.e. en la bandeja trasera. Póngalos siempre en un lugar apropiado y seguro del automóvil para evitar que los mismos se vuelvan proyectiles en caso de un frenado abrupto, causando peligro para Vd. y sus acompañantes.
- Al conducir un automóvil, no mantenga radioconversaciones ya que le distraen del tráfico, y nunca utilice productos CeoTronics (auriculares, microauriculares, receptores de inducción o similares), que perjudiquen la escucha.

¡Perjuicio del tráfico aéreo!

- Mantenga el dispositivo transmisor / receptor siempre apagado, cuando se encuentra a bordo de un avión. La activación del dispositivo transceptor podría perjudicar la seguridad del tráfico aéreo, y por este motivo está prohibida. Nunca active un dispositivo electrónico a bordo de un avión sin el expreso consentimiento previo del personal competente de a bordo.
- Siempre retire el dispositivo al terminar la intercomunicación con el avión. La banderola de advertencia con el texto "REMOVE BEFORE FLIGHT" nunca debe ser retirada del CT-DECT GateCom Compact.

¡Perjuicio de radiocomunicación!

- *Transmita solamente en caso de necesidad. Ocupar un canal innecesariamente puede impedir la transmisión de informaciones vitales.*

¡Peligro de explosión!

- *Productos CeoTronics que no sean de seguridad intrínseca (protección Ex) y que por lo tanto no lleven la marcación Ex, jamás deben ser utilizadas en ambientes potencialmente explosivos (p.e.: para repostar combustible a automóviles, aviones, etc.). Dispositivos sin seguridad intrínseca pueden causar en tales ambientes explosiones!*

¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡En los productos que trabajan con la tensión de red, siempre desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente antes de abrirlos (p.e. para mantenimiento)!
- Utilice productos CeoTronics únicamente en condición intacta sin daño alguno. En caso de cualquier tipo de daño deje de utilizar el producto CeoTronics y hágalo reparar.

¡Riesgo de marcapasos cardíaco!

- Si Vd. utiliza un marcapasos cardíaco consulte al fabricante de su marcapasos, antes de ponerlo en marcha, sobre posibles riesgos relacionados con altas frecuencias.

Baterías recargables y pilas!

- Devuelva las baterías recargables y pilas gastadas de acuerdo a las disposiciones legales gratuitamente al comercio, los puntos de recogida comunales, o CeoTronics. Observe la correspondiente ordenanza sobre baterías (BattV).



¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables Baterías recargables y pilas!

- Utilice baterías recargables no antes de haber leído y entendido todas las instrucciones de seguridad. Una batería recargable entraña potenciales riesgos, que pueden causar daños personales y / o materiales.
- Nunca trate de abrir una batería ni tampoco la tire al fuego. Tenga cuidado de que no se pueda producir un cortocircuito (riesgo de incendio o lesiones) por echar puente (clip abierto, manajo de llaves u otros similares) en los contactos y los zócalos de carga de la batería. En tal caso caduca la garantía.
- Transporte baterías recargables de reserva siempre dentro de un embalaje que no conduce la electricidad para evitar un cortocircuito de las mismas.
- Mantenga baterías recargables alejadas de niños y de personas no familiarizadas con su manejo.
- Cargar baterías recargables en ambientes potencialmente explosivos está prohibido ¡Peligro de explosión! Cargue y cambie baterías recargables únicamente en ambientes donde no puedan estar presentes gases, vapores, o polvos explosivos en combinación con aire.

¡Defecto de cargador o baterías recargables!

- Cargue las baterías recargables únicamente con el cargador de CeoTronics que corresponde a la unidad. Ponga atención a las indicaciones de tensión y corriente, también por el lado de la red (p.e.: 230 V C.A. o 115 V C.A.). Nunca utilice el cargador para cargar baterías no recargables.
- Cargadores no son resistentes al agua ni herméticos al polvo y debe ser protegidos contra agua, lluvia y ensuciamiento. Deben utilizarse solamente en espacios interiores con temperatura y humedad de ambiente normales. Las aberturas de ventilación deben taparse.
- No cargue baterías recargables a la intemperie.

Software de la radio – Riesgo de malfuncionamiento!

Tenga en cuenta que el funcionamiento de accesorios de la radio puede depender de la versión del software de la radio y del ajuste del software mismo. Cuidado con actualizaciones del software y/o cambios del ajuste del software. Si Vd. desea actualizar el software y / o cambiar el ajuste del mismo, pruebe primeramente con otra radio si sus accesorios de radio siguen funcionando correctamente después del cambio.

Es posible que el volumen de recepción de algunas radios no es satisfactorio. En tales casos recomendamos chequear, si es posible aumentar el volumen de recepción vía los parámetros en el perfil de audio de su radio. Observe las instrucciones del fabricante de la radio.

Si Vd. necesita más información al respecto, por favor consulte a nuestros asesores de ventas.

Avisos importantes para el uso de dispositivos transmisores / receptores CT-DECT!

- **Advertencia legal para el uso en la Unión Europea**

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en la Unión Europea solamente si lleva la siguiente marcación.



- **Advertencia legal para el uso en los EE. UU.**

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en los EE. UU. solamente si lleva la siguiente marcación.



● *Advertencia legal para uso en el Canadá*

El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en Canadá solamente si lleva la siguiente marcación.

IC

Uso inadecuado!

Para usar los productos CeoTronics en tareas especiales, p.e. en lugares potencialmente explosivos, el tráfico aéreo, la desactivación de bombas, etc., la verificación y la decisión de que los productos pueden ser usados sin peligro alguno es de la sola y exclusiva responsabilidad del usuario.

CeoTronics no asume ninguna responsabilidad por daños materiales y personales de cualquier tipo, que puedan producirse debido a los usos arriba mencionados u otros usos inadecuados.

Cargar solamente pilas recargables tipo NiMH. Con otras existe un riesgo de explosión!

El cargador no está a prueba ni de agua ni de polvo y debe ser protegido contra agua, lluvia y suciedad. Está permitido usar el cargador solamente en ambientes interiores con humedad atmosférica y temperatura normales. No cubrir ni tapar el cargador durante el proceso de carga.

Desenchufar el cargador si no está en uso. No utilizar el cargador si la caja o la clavija de conexión tuvieran defectos. No abrir el cargador. Nunca tratar de abrir una pila recargable y no tirarlas nunca al fuego. Pilas recargables gastadas (defectuosas) están sujetas a un régimen especial de eliminación de desechos. ¡No tirarlas a la basura doméstica!

2. Uso

El cargador/descargador está diseñado para aparatos de CeoTronics, que utilizan pilas recargables NiMH. Es apto para trabajar con tensiones de alimentación de 100 – 240 V \pm 10 %, 50 – 60 Hz.

3. Características

- Cargador inteligente para baterías de 1-10 celdas NiMH (1,2 V-12,0 V)
- Detección automática del número de celdas (1-10) y configuración de la tensión de carga
- La carga previa de la batería es posible; posteriormente, paso automático al proceso de carga
- Desconexión automática (-dU) y carga de conservación de impulsos
- Indicador de estado de carga LED
- Protección contra cortocircuitos y error de polarización
- Posibilidad de utilización en todo el mundo gracias al bloque de alimentación de amplio rango (100-240 V AC / 50-60 Hz)

4. Puesta en marcha y funcionamiento

General

El cargador funciona en cualquier lugar del mundo. Para cambiar la clavija de conexión actualmente usada, empujar el cierre corredizo

»OPEN« (figura 2/1) en dirección de la flecha y sacar la clavija de conexión del cargador. Conectar la clavija de conexión deseada. Debe encajar audiblemente.

Enchufe el cargador a una toma de corriente correctamente instalada. Después conecte el cargador mediante el cable de carga a la hembra de carga del equipo apagado.

Temperatura de trabajo: 0 a +25° C

Inserte la batería en el cargador de manera que haga contacto y conecte el cargador a la alimentación eléctrica (100-240 V AC 50-60 Hz). Si la polarización es correcta, comenzará la carga automáticamente y el indicador de estado de carga parpadeará en verde. Si el indicador parpadeará en rojo, compruebe la batería: o bien se conectó con la polaridad incorrecta o esta defectuosa (cortocircuito).

Con este cargador, también puede desahargar las baterías antes de volverlas a cargar. Para ello, pulse brevemente el botón de "Discharge" en el cargador. El indicador de estado de carga se ilumina en amarillo e indica la descarga. En cuanto este descargada la batería, el dispositivo se pone automáticamente en modo de carga. Es normal que se recaliente la batería durante el proceso de carga.

Si usted ha iniciado el proceso de descarga de manera involuntaria o desea finalizarlo prematuramente, desconecte el dispositivo de carga brevemente de la red eléctrica o interrumpa brevemente el contacto con la batería para cambiar al modo de carga.

El cargador tiene un detector de batería completa (-dU) que finaliza automáticamente el proceso de carga al alcanzarse la tensión de fin de carga y pasa a modo de carga de mantenimiento.

Esta función garantiza un rendimiento óptimo e impide la autodescarga de las baterías. El indicador de estado de carga se pone en luz fija verde en cuanto se haya cargado totalmente la batería. Ahora puede utilizar la batería.

Datos Técnicos

Tensión de entrada:	100-240 V AC / 50-60 Hz
Tensión de salida:	1,45 V- 14,5 V (para baterías de 1,2 V-12,0 V)
Corriente de carga:	800 mA
Corriente de descarga:	150 mA - 200 mA
Capacidades de batería cargables:	800 mAh - 10000 mAh
Tiempo de carga:	aprox. 1,5 horas por cada 1000 mAh

6. Limpieza – Conservación

Primero desenchufe el equipo de la toma de corriente de la red. Elimine el polvo suelto con un cepillo suave. Limpie las partes exteriores con un paño apropiado seco y limpio. No utilice ni agua ni disolventes (p. e. bencina, alcohol, etc.). Limpie los contactos de los conectores con un agente limpiador de contactos de uso comercial.

Después de la limpieza conserve el equipo en estado seco y limpio en ambientes interiores con humedad atmosférica y temperatura normales.

Temperatura para almacenamiento: -25 a +70° C.

Nederlands

1 Belangrijke veiligheidsinstructies



Let bij het gebruik van het apparaat ter vermijding van materiële schade en lichamelijk letsel op de nationale veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter voorkoming van ongevallen alsook op de waarschuwings- en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.

- Lees voor het gebruik van CeoTronics-producten uitvoerig de passende gebruiksaanwijzing. Contacteer in geval van twijfel ons geschoold personeel.
- Bewaar dit document voor later gebruik.
- Gebruik alleen CeoTronics-producten zonder schade en slijtage.
- Laat bij alle CeoTronics-producten alle herstelwerkzaamheden alleen maar bij CeoTronics uitvoeren of in werkplaatsen die daarvoor van CeoTronics de toestemming hebben gekregen. In elk ander geval geldt onze waarborg niet meer en zijn wij niet meer aansprakelijk.
- Houd CeoTronics-producten buiten het bereik van kinderen en van personen die niet vertrouwd zijn met de omgang en de bediening ervan.
- CeoTronics-producten mogen alleen maar voor het voorziene specifieke toepassingsgebied worden gebruikt.
- Een veilige bediening vereist propere apparaten. Let erop dat de apparaten steeds proper zijn en zich in een goede toestand bevinden.
- Indien toestellen, die CeoTronics aan u heeft geleverd, definitief buiten dienst gesteld moeten worden, kunt u deze aan CeoTronics teruggeven. Wij zorgen er dan voor dat deze oude toestellen gerecycleerd of op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Schade aan het apparaat!

- Dompel een CeoTronics-product niet in water als het niet uitdrukkelijk daarvoor is gespecificeerd.
- Sluit CeoTronics-accessoires alleen bij uitgeschakeld apparaat op het apparaat aan of maak ze los van het apparaat, als in de gebruiksaanwijzing niets anders is beschreven.
- Laat apparaten, die zijn ontworpen voor gebruik in de openlucht, steeds gesloten tijdens het gebruik in de openlucht (bijv. CT-DECT Case) en sluit niet-gebruikte aansluitingen af met daarvoor voorziene afsluitingen – indien voorhanden.
- Berg CeoTronics-producten niet op in de openlucht of in een vochtige omgeving, maar steeds proper en droog bij normale luchtvochtigheid. CeoTronics-producten mogen niet bij temperaturen van meer dan +80° C worden opgeslagen, bijv. in de zomer niet op de hoedenplank in de auto. Als niets anders wordt aangegeven, zijn voor CeoTronics-producten volgende temperaturen toegelaten: bediening -10 tot +55° C, opslag -40 tot +80° C.
- Let bij het reinigen erop dat er geen vochtigheid in het binnenste van het toestel binnendringt. Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen (bijv. benzine, alcohol enz.)! Voor een veilige bediening zijn propere apparaten nodig. Zorg ervoor dat de apparaten (microfoons, aansluitstekkers enz.) steeds proper zijn en zich in een goede toestand bevinden.

Blessurerisico door aansluitleidingen!

- Let erop dat in geval van gebruik van CeoTronics-producten, die zijn voorzien van aansluitsnoeren, deze niet tussen lopende machines of raderen geraken!

Blessurerisico door hoge telefoongeluidssterkte!

- Let erop dat bij enkele audioapparaten (bijv. zendontvangers) reeds bij het inschakelen extreem luide signaleringstonen mogelijk zijn. Er bestaan apparaten die verschillende tonen met verschillende geluidssterkten produceren. Het kan zijn dat de geluidssterkten van de verschillende tonen separaat ingesteld moeten worden. Deze tonen kunnen - als ze te luid zijn ingesteld - tot gehoorschade leiden. Stel daarom de signaleringstonen voor het gebruik van CeoTronics-accessoires slechts zo hoog in als is vereist. Let voor het instellen van de signaleringstonen op de gebruiksaanwijzing van het audioapparaat.

- Om veiligheidsredenen is bij een aantal CeoTronics-producten een ontvangvolume van meer dan 85 dB(A) mogelijk, dat echter door de gebruiker kan worden geregeld. Stel na het inschakelen van het communicatiesysteem de ontvanggeluidssterkte op ongeveer 1/2 van het beschikbare geluidssterkteniveau en controleer dan het geluidsvolume, bijv. door het openen van de ruisblokkering op de zendontvanger.
- Stel de geluidssterkte niet hoger dan noodzakelijk in. Zeer hoog ingestelde geluidssterkte kan, vooral bij continue gebruik, tot gehoorschade leiden. Draag bij hoge geluidssterkte respectievelijk lawaainiveau bovendien oordopjes. Contacteer in geval van twijfel uw veiligheidsverantwoordelijke of bedrijfsarts.

Negatieve beïnvloeding van het wegverkeer!

- Laat CeoTronics-producten niet los in de auto - bijv. op de hoedenplank - liggen. Berg de producten op een geschikte, veilige plaats in de auto op, opdat ze bijv. bij een noodstop niet tot een gevaar worden voor u of uw meerrijder .
- Communiceer als bestuurder tijdens het rijden niet, daar u daardoor van het wegverkeer afgeleid kunt worden. Gebruik nooit een CeoTronics-product (headset, oortelefoon, inductieontvanger en dergelijke), waardoor het horen negatief wordt beïnvloed.

Negatieve beïnvloeding van het luchtverkeer

- Laat een zendontvanger steeds uitgeschakeld als u aan boord van een vliegtuig bent. De bediening van de zendontvanger zou de veiligheid van een vlucht in gevaar kunnen brengen en is daarom verboden. Neem nooit elektronische apparatuur aan boord van een vliegtuig in bedrijf zonder uitdrukkelijke toestemming van het bevoegde boordpersoneel.
- Verwijder het apparaat steeds na beëindiging van de intercom-verbinding van het vliegtuig. De waarschuwingsvlag met de opdruk „REMOVE BEFORE FLIGHT“ mag nooit van de CT-DECT GateCom Compact worden verwijderd.

Negatieve beïnvloeding van het radioverkeer!

- Zend alleen als het nodig is. Als een kanaal onnodig wordt bezet, kan het zijn dat informatie, die van levensbelang is, niet overgemaakt kan worden.

Ontploffingsgevaar!

- CeoTronics-producten die niet intrinsiekveilig (Ex-beveiligd) zijn en daarom geen speciale Ex-label hebben, mogen nooit in een omgeving met explosiegevaar worden gebruikt (b.v. bij het tanken van auto's, vliegtuigen enz.). Onbeveiligde apparaten kunnen in zulke zones ontploffingen veroorzaken!

Gevaar door elektrische schok!

- Trek bij producten, die met netspanning worden bediend, voor het openen (bijv. voor servicedoeleinden) steeds de netstekker uit de netaansluitdoos!
- Gebruik CeoTronics-producten alleen in onbeschadigde toestand. Gebruik het CeoTronics-product bij om het even welke schade niet verder en laat het herstellen.

Negatieve beïnvloeding van pacemakers!

- Als u een pacemaker draagt, informeer dan voor het gebruik van een zendontvanger bij de producent van uw pacemaker naar een eventuele negatieve beïnvloeding door hoge frequentie.

Accu's en batterijen!

- Breng batterijen na het gebruik - zoals door de wetgever is voorgeschreven - kosteloos terug naar de handelszaken, de gemeentelijke inzamelpunten of CeoTronics. Neem de batterijverordening in acht.



Blessurerisico door accu's en batterijen!

- Gebruik een accu = accumulator pas, nadat u alle veiligheidsaanwijzingen heeft gelezen en verstaan. Een accu houdt potentiële gevaren in die tot lichamelijk letsel en/of schade aan het apparaat kunnen leiden.

- *Probeer nooit een accu te openen en gooi een accu nooit in het vuur. Let erop dat aan accucontacten en acculaadbussen geen kortsluiting (brand- of blessurerisico) ontstaat door overbrugging (opengebogen paperclip, sleutelbos en dergelijke). In dit geval vervalt de garantie.*
- *Transporteer reserve-accu's in een elektrisch niet-geleidende verpakking om een kortsluiting van de accu's te vermijden.*
- *Houd accu's buiten bereik van personen die niet vertrouwd zijn met het omgaan en gebruiken ervan (bijv. ook kinderen).*
- *Accu's mogen niet worden geladen in zones met explosiegevaar – ontploffingsgevaar! Laad en vervang accu's alleen in een omgeving, waar geen explosieve gassen, dampen of stof samen met lucht voorhanden kunnen zijn.*

Schade aan de acculaadinrichting of de accu's!

- *Laad de accu's alleen met de daarbij behorende, passende CeoTronics-acculaadinrichting. Let op de spannings- en stroomgegevens, ook op de netzijde (bijv. 230 V AC of 115 V AC).*
- *Gebruik de acculaadinrichting nooit voor het laden van niet-herlaadbare batterijen.*
- *De acculaadinrichtingen zijn noch water- noch stofdicht en moeten worden beschermd tegen water, regen en vuil. Ze mogen alleen in binnenruimten bij normale luchtvochtigheid en normale ruimtetemperatuur worden gebruikt. Dek de ventilatieopeningen niet af.*
- *Laad de accu's niet in de openlucht.*

Zendontvangersoftware – gevaar voor foutief functioneren

Let erop dat de werking van de accessoires van de zendontvanger kan afhangen van de gebruikte softwareversie van de zendontvanger en de software-instellingen. Wees voorzichtig bij software-updates en/of veranderingen van de software-instellingen. Als u software-updates en/of veranderingen van de software-instellingen wilt uitvoeren, moet u eerst aan een zendontvanger controleren of de accessoires van uw zendontvanger na de verandering foutloos functioneren.

Bij enkele zendontvangers kan het gebeuren dat de geluidssterkte van de ontvangst niet tevredenstellend is. In deze gevallen raden wij u aan te controleren of via de parameters in het audioprofiel van uw zendontvanger de geluidssterkte verhoogd kan worden.

Contacteer a.u.b. onze klantenservice, mocht u verdere vragen over dit thema hebben.

Belangrijke opmerkingen betreffende het gebruik van CT-DECT-zendontvangers!

- *Juridische opmerkingen voor het gebruik in de Europese Unie*

De zender van het CT-DECT-apparaat mag in de Europese Unie alleen worden gebruikt, als hij als volgt is gemarkeerd:



- *Juridische opmerkingen voor het gebruik in de USA*

De zender van het CT-DECT-apparaat mag in de USA alleen worden gebruikt, als hij als volgt is gemarkeerd:



- *Juridische opmerkingen voor het gebruik in Canada*

De zender van het CT-DECT-apparaat mag in Canada alleen worden gebruikt, als hij als volgt is gemarkeerd:



Ondeskundig gebruik!

Bij gebruik van CeoTronics-producten voor speciale taken, bijv. in zones met explosiegevaar, in de luchtvaart, bij het onschadelijk maken van bommen enz., is alleen de exploitant verantwoordelijk voor het controleren van de producten en het beslissen of ze gevaarloos gebruikt kunnen worden.

CeoTronics is niet aansprakelijk voor om het even welke materiële schaden en lichamelijke letsels die kunnen ontstaan door het bovenstaande of ander ondeskundig gebruik.

Alleen NiMH-accupakket laden. Bij andere accupakketten bestaat ontploffingsgevaar!

De acculader is noch water- noch stofdicht en moet tegen water, regen en vervuiling beschermd worden. Hij mag alleen in binnenruimten bij normale luchtvochtigheid en normale ruimtetemperatuur gebruikt worden.

De acculader tijdens het laden niet afdekken.

De acculader uit het stopcontact trekken als hij niet gebruikt wordt.

De acculader bij beschadiging van het huis of de netstekker niet in bedrijf stellen. De acculader niet openen.

Probeer nooit een accu te openen en gooi nooit een accu in het vuur.

Verbruikte (defecte) accu's moeten verwijderd worden; gooi deze niet in het huisvuil!

2. Gebruik

Het laad-/ontladingstoestel is voor CeoTronics-toestellen bestemd die met NiMH-accu's uitgerust zijn. Het is geschikt voor bedrijf aan netspanning 100 – 240 V ±10 %, 50 – 60 Hz.

3. Kenmerken

- Intelligente lader voor NiMH accupacks met 1-10 cellen (1.2V-12,0V)
- Automatische herkenning van het aantal cellen (1-101 en instelling van de laadspanning)
- Voorontlading van de accupack mogelijk, daarna automatische omschakeling op de laadprocedure
- Automatische uitschakeling (-dU) & impulsdruppellading
- Led-laadstatusweergave
- Kortsluitings- en polariteitsbescherming
- Gebruik in de hele wereld mogelijk door universele netadapter (100-240 V AC / 50-60Hz)

4. Inbedrijfstelling en bedrijf**Algemeen**

De acculader is over de hele wereld inzetbaar. Om de ingezette netstekker te vervangen, moet de schuiver »OPEN« (afbeelding 2/1) in pijlrichting gedrukt worden en moet de netstekker uit de acculader genomen worden. De noodzakelijke netstekker aanbrengen. Hij moet hoorbaar inklikken.

Sluit de acculader op een deskundig geïnstalleerde stroomvoerende netaansluitdoos aan. Sluit dan de acculader via de laadkabel en de stekker op de laadbus van het uitgeschakelde toestel aan.

Bedrijfstemperatuur: 0 tot +25° C

Sluit de contacten van de accupack aan op de lader en sluit de lader op de voeding aan (100-240V AC 50-60 Hz). Bij de juiste polariteit start de laadprocedure automatisch en knippert de laadstatusweergave groen. Macht de weergave rood knipperen, contraleer dan de accupack; deze is met de verkeerde polen aangesloten of hij is defect (kortsluiting).

U kunt met deze Lader ook accupacks ontladen, voordat ze geladen worden. Hiervoor drukt u kort op de Discharge - toets op de Lader. Oe laadstatusweergave brandt geel en signaleert ontlading. Zodra de accu ontladen is, schakelt het apparaat automatisch over naar de laadmodus. Een verwarming van de accupack tijdens de laadprocedure is normaal.

Mocht u de ontladprocedure per ongeluk gestart hebben of macht u deze voortijdig willen beëindigen, koppet dan de lader even los van het elektriciteitsnet of onderbreek even het contact met de accupack om naar de laadmodus over te gaan.

Oe lader beschikt over een accu-vol-herkenning (-dU), waarmee de laadprocedure bij het bereiken van de spanning aan het einde van het laden automatisch beëindigd wordt en overgeschakeld wordt op de druppellaadmodus. Deze functie garandeert een optimale performance en voorkomt de zelfontlading van de accu's. Oe laadstatusweergave brandt permanent groen zodra uw accu volledig geladen is. U kunt de accupack nu gebruiken.

Technische Gegevens

Ingangsspanning:	100-240 V AC / 50-60Hz
Uitgangsspanning:	1,45V- 14,5V (voor 1,2V-12,0V accupacks)
Laadstroom:	800mA
Ontlaadstroom:	50mA- 200mA
Leadbare accucapaciteiten:	800mAh - 10000mAh
Oplaadtijd:	ca. 1,5 uur per 100mAh

6. Reinigen – bewaren

Koppel het toestel voorheen los van de netspanning. Verwijder los stof met een zacht penseel. Gebruik voor de externe reiniging een geschikte, droge, zuivere doek. Gebruik geen water en geen oplosmiddelen (bijv. benzine, alcohol, enz.). Reinig - indien nodig - de stekkercontacten met een in de handel gebruikelijk contactreinigingsmiddel.

Bewaar het gereinigde toestel zuiver en droog bij normale ruimtetemperatuur en luchtvochtigheid.

Bewaartemperatuur: -25 tot +70° C

Italiano

1 Informazioni importanti di sicurezza



Per l'uso dell'apparecchio osservare le norme in materia di sicurezza ed antinfortunistiche vigenti a livello nazionale nonché le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

- Prima dell'uso di prodotti CeoTronics leggere attentamente le relative istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi al nostro personale specializzato.
- Conservare queste Istruzioni per l'uso in caso di necessità di consultazione in futuro.
- Utilizzare i prodotti CeoTronics esclusivamente se non danneggiati.
- Qualsiasi riparazione di tutti i prodotti CeoTronics deve essere eseguita dalla CeoTronics o da officine specializzate autorizzate. In tutti gli altri casi, la garanzia e la nostra responsabilità per il prodotto in questione perdono automaticamente la loro validità.
- Tenere i prodotti CeoTronics lontani dalla portata dei bambini e da persone non pratiche o non a conoscenza delle istruzioni d'uso.
- I prodotti CeoTronics possono essere utilizzati esclusivamente per gli usi specifici previsti.
- Il funzionamento sicuro dipende dalla pulizia. Fare in modo che gli strumenti siano sempre puliti e in buono stato.
- Se gli apparecchi che Le ha fornito CeoTronics devono essere messi fuori esercizio definitivamente, possono venire restituiti a CeoTronics. Noi di CeoTronics ci assumiamo il compito di riciclare o smaltire in modo corretto gli apparecchi in disuso.



Danni agli apparecchi!

- Non immergere i prodotti CeoTronics in acqua, se non espressamente indicato.
- Collegare o staccare i collegamenti con gli accessori CeoTronics soltanto ad apparecchio spento, se non indicato diversamente nelle istruzioni d'uso.
- Durante l'uso all'aria aperta, lasciare sempre chiusi gli apparecchi concepiti per l'impiego all'aperto (p.es. CT-DECT Case) e richiudere le connessioni non utilizzate con i tappi previsti allo scopo – se disponibili.
- Non conservare i prodotti CeoTronics in luoghi aperti oppure umidi, bensì sempre puliti e asciutti in luoghi che presentino un tasso normale di umidità. I prodotti CeoTronics non devono essere conservati a temperature al di sopra degli +80° C, per es. d'estate sul ripiano posteriore dell'automobile. Se non indicato diversamente, i prodotti CeoTronics sono idonei per ambiti di temperatura tra i -10 e i +55° C durante il funzionamento e tra -40 e +80° C durante l'immagazzinaggio.
- Per la pulizia non immergere l'apparecchio in acqua. Non deve assolutamente penetrare umidità. Non fare uso di solventi (benzina, alcool etc.). Il funzionamento sicuro dipende dalla pulizia. Fare in modo che gli strumenti (microfoni, connessioni etc.) siano sempre puliti e in buono stato.

Pericolo di lesioni procurate dai cavi di collegamento!

- Durante l'uso di prodotti CeoTronics dotati di cavi di collegamento, prestare attenzione che questi non si impiglino in macchine o ingranaggi in funzione!

Pericolo di lesioni procurate da un volume eccessivo!

- Prestare attenzione che alcuni apparecchi audio (p.es. ricetrasmittitori) possono emettere già all'accensione segnali acustici di volume estremamente alto. Esistono apparecchi che producono segnali acustici differenti di volume diverso. In tal caso il volume dei singoli segnali può dover venire regolato separatamente. Tali segnali, se regolati su un volume troppo alto, possono produrre danni all'udito. Per questo motivo, prima dell'impiego degli accessori CeoTronics, regolare i segnali acustici su un volume non superiore a quello necessario. Per la regolazione del volume dei segnali acustici seguire le istruzioni d'uso dell'apparecchio audio.
- Per motivi di sicurezza una serie di prodotti CeoTronics consente un volume di ricezione superiore ad 85 dB (A), regolabile tuttavia dall'utente. Dopo l'accensione del sistema di comunicazione,

regolare il volume di ricezione su un volume pari a circa la metà di quello disponibile e verificare il volume di ricezione, per es. attivando il dispositivo di sospensione del rumore di fondo sul ricetrasmittitore.

- *Regolare il volume di ricezione audio in modo che non sia superiore al necessario. Un'esposizione ad un volume troppo elevato, soprattutto se per lunghi periodi di tempo, può produrre lesioni degli organi uditivi. In caso di livelli alti di rumore o di volume alto, consigliamo di indossare aggiuntivamente tappi auricolari insonorizzanti. Per ulteriori delucidazioni La preghiamo di rivolgersi all'incaricato della sicurezza sul lavoro o al medico del lavoro della Sua azienda.*

Compromissione del traffico stradale!

- *Non lasciare i prodotti CeoTronics in automobile, per es. sul ripiano posteriore del veicolo. Conservare tali prodotti in automobile in un posto idoneo e sicuro, in modo che in caso di frenata brusca non rappresentino un pericolo per il guidatore o per i passeggeri.*
- *Guidando l'auto evitare di manipolare il ricetrasmittitore distraendosi così dal traffico stradale e di utilizzare prodotti CeoTronics che compromettono le capacità uditive (headset, ricevitori auricolari, ricevitori ad induzione e simili).*

Compromissione del traffico aereo!

- *Se si trova a bordo di un velivolo, mantenere sempre spento il ricetrasmittitore. Il funzionamento di tale apparecchio potrebbe compromettere le funzioni degli strumenti di bordo ed è quindi vietato. Non accendere nessun strumento elettronico a bordo di un velivolo previa espressa autorizzazione del personale di bordo competente.*
- *Al termine del collegamento Intercom con l'aereo, togliere sempre l'apparecchio. La bandierina di segnalazione con la scritta „REMOVE BEFORE FLIGHT“ non deve mai venire asportata dall'apparecchio CT-DECT GateCom Compact.*

Compromissione della radiocomunicazione!

- *Trasmettere soltanto se necessario. L'occupare inutilmente un canale può impedire la trasmissione di informazioni di vitale importanza.*

Pericolo di esplosione!

- *I prodotti CeoTronics non in versione di sicurezza (protezione Ex) e quindi non provvisti di marchio Ex, non devono mai essere utilizzati in aree esplosive (per es. per fare il pieno ad automobili, aerei etc.). Prodotti non protetti utilizzati in aree a rischio possono involontariamente essere la causa di esplosioni!*

Pericolo di folgorazione!

- *Nel caso di prodotti alimentati elettricamente, togliere sempre la spina di alimentazione elettrica dalla presa prima di smontarli (per es. per motivi di manutenzione)!*
- *Utilizzare i prodotti CeoTronics esclusivamente se non danneggiati. In caso di danni di qualsiasi tipo non continuare ad usare il prodotto, bensì richiederne la riparazione.*

Limitazioni per i portatori di pacemaker!

- *Se l'utente è portatore di pacemaker, consigliamo di contattare il produttore del pacemaker per informarsi su eventuali controindicazioni dovute all'alta frequenza prima dell'uso di un ricetrasmittitore.*

Accumulatori e batterie!

- *Dopo l'uso smaltire le batterie come prescritto dalle direttive vigenti, presso rivenditori di apparecchi elettrici, nel centro comunale di raccolta oppure rispedendole gratuitamente a CeoTronics. Osservare le norme vigenti nel paese di utilizzo.*



Pericolo di lesione procurata da accumulatori e batterie!

- *Impiegare un accumulatore soltanto dopo aver letto e compreso tutte le informazioni di sicurezza. Un accumulatore nasconde dei potenziali pericoli, che possono produrre danni alle persone e/o agli apparecchi.*

- *Non aprire mai un accumulatore o gettarlo nel fuoco. Prestare attenzione che non si verifichi un cortocircuito (pericolo di incendio e di lesioni) prodotto da un collegamento a ponte (graffetta piegata, mazzo di chiavi o simili) sui contatti dell'accumulatore o sulla connessione di ricarica. In questo caso la garanzia perde la sua validità.*
- *Trasportare eventuali accumulatori di riserva in una confezione non conduttrice di elettricità, per evitare un cortocircuito dell'accumulatore.*
- *Tenere l'accumulatore lontano da persone che non abbiano dimestichezza nell'uso e nella manipolazione (p.es. anche i bambini).*
- *E' vietato ricaricare gli accumulatori in aree esplosive – Pericolo di esplosione! Ricaricare e sostituire gli accumulatori esclusivamente in ambienti in cui non possano essere presenti gas, vapori o polveri esplosive in collegamento con aria.*

Danni al caricabatterie o la batteria!

- *Ricaricare gli accumulatori esclusivamente con il caricatore idoneo CeoTronics fornito insieme agli accumulatori. Prestare attenzione ai dati relativi alla tensione e all'elettricità, anche per quanto riguarda la rete (p.es. 230 V AC o 115 V AC).*
- *Non utilizzare mai il caricatore per ricaricare batterie monouso non ricaricabili.*
- *I ricaricatori non sono impermeabili né all'acqua né alla polvere e devono essere protetti dall'acqua, dalla pioggia e dallo sporco. Devono essere impiegati esclusivamente in locali chiusi a temperatura ambiente e con un tasso normale di umidità. Non coprire le fessure di aerazione.*
- *Non ricaricare gli accumulatori all'esterno.*

Software per radio – Rischio di malfunzionamenti

Ricordare che il funzionamento degli accessori della radiotrasmittente può dipendere dalla versione software e dalle impostazioni utilizzate.

Prestare attenzione in caso di aggiornamenti del software e/o modifica delle impostazioni.

Se si desidera aggiornare il software e/o modificare le impostazioni, verificare immediatamente dopo aver concluso l'operazione che l'accessorio funzioni in modo corretto usando la radiotrasmittente.

Per alcune radiotrasmittenti può accadere che il volume di ricezione non sia regolabile in modo soddisfacente. Si consiglia perciò di verificare se sia possibile aumentare il volume tramite i parametri nel profilo audio della radiotrasmittente.

Attenersi alle informazioni del produttore.

In caso di dubbi riguardo a questo argomento, rivolgersi a un nostro consulente.

Informazioni importanti per l'uso di apparecchi di ricezione/trasmissione CT-DECT!

- *Informazioni di carattere legale per l'uso nell'Unione Europea*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato nell'Unione Europea soltanto se provvisto del marchio:



- *Informazioni di carattere legale per l'uso negli Stati Uniti d'America*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato negli Stati Uniti d'America soltanto se provvisto del marchio:



- *Informazioni di carattere legale per l'uso nel Canada*

L'apparecchio di trasmissione CT-DECT può essere impiegato in Canada soltanto se provvisto del marchio:



Uso non proprio!

In caso di impiego di prodotti CeoTronics per usi speciali, p.es. in aree a rischio di esplosione, nel settore dell'aviazione, durante operazioni di disinnesco di bombe ecc., è esclusiva responsabilità del gestore verificare e decidere se i prodotti possono venire impiegati senza generare pericoli.

CeoTronics declina ogni responsabilità per danni di qualsiasi genere a persone e cose, che possono verificarsi per gli usi sopraindicati o per qualsiasi altro tipo di uso improprio degli apparecchi.

Ricaricare esclusivamente pacchetti di accumulatori NiMH. Per gli altri tipi di pacchetti di accumulatori sussiste il pericolo di esplosione! Il ricaricatore non è impermeabile né resistente alla polvere e deve pertanto venire protetto dall'acqua, dalla pioggia e dallo sporco. L'apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi con un tasso normale di umidità ed a temperatura ambiente. Non coprire il ricaricatore durante la ricarica degli accumulatori. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccarlo dalla presa elettrica. Non mettere in funzione l'apparecchio in caso di danni alla carcassa o al connettore di rete. Non aprire il ricaricatore. Non provare mai ad aprire un accumulatore e non gettarlo nelle fiamme. Gli accumulatori esauriti (difettosi) devono venire smaltiti secondo le norme vigenti, non nei normali rifiuti domestici!

2. Impiego

Il ricaricatore/scaricatore è destinato esclusivamente all'uso con apparecchi CeoTronics, che non hanno in dotazione gli accumulatori NiMH. L'apparecchio è idoneo per il funzionamento collegato alle rete elettrica con una tensione di rete di 100 – 240 V \pm 10 %, 50 – 60 Hz.

3. Caratteristiche

- Caricatore intelligente per batterie NiMH da 1-10 celle (1,2 V-12,0 V)
- Riconoscimento automatico del numero di celle (1-10) e impostazione della tensione di carica
- Possibilità di pre-scarica della batteria, seguita dalla commutazione automatica al processo di ricarica
- Spegnimento automatico (-dU) e carica di mantenimento a impulsi
- Spia di livello carica a LED
- Protezione da cortocircuito e inversione di polarità
- Utilizzabile in tutto il mondo grazie all'alimentatore ad ampio range (100-240V AC / 50-60Hz)

4. Messa in servizio e funzionamento

Informazioni generali

Il ricaricatore può venire utilizzato in tutto il mondo. Per sostituire il connettore di rete, premere il tasto scorrevole »OPEN« (Figura 2/1) in direzione della freccia e togliere il connettore di rete dal ricaricatore. Inserire il connettore impiegato nel paese di impiego dell'apparecchio. All'inserimento il connettore deve emettere uno scatto.

Collegare il ricaricatore ad una presa di rete installata professionalmente che conduca elettricità. Quindi collegare il ricaricatore tramite il cavo

di carica ed il connettore alla presa di ricarica dell'apparecchio spento. Temperatura di esercizio: da 0 a +25° C

Mettere la batteria in contatto con il caricatore e collegare il caricatore all'alimentazione elettrica (100-240 V AC 50-60Hz). Se la polarità è corretta, il processo di ricarica si avvia automaticamente e la spia di livello lampeggia in verde. Se la spia lampeggia in rosso, controllare se la batteria è stata collegata con i poli invertiti o se è guasta (cortocircuito).

Con questo caricatore, le batterie si possono anche scaricare prima di ricaricarle. A tale scopo, premere brevemente sul tasto "Discharge" sul caricatore. La spia di livello si accende in giallo segnalando il processo di scarica. Una volta che la batteria è scarica, l'apparecchio attiva automaticamente la modalità di ricarica. Durante il processo di ricarica è normale che la batteria si riscaldi.

Se si avvia il processo di scarica inavvertitamente o se lo si desidera terminare anzitempo, separare l'apparecchio per breve tempo dalla rete elettrica oppure interrompere brevemente il contatto con la batteria per passare alla modalità di ricarica.

Il caricatore è dotato della funzione di rilevamento automatico batteria carica (-dU) che, al raggiungimento della tensione di fine carica, arresta automaticamente il processo di ricarica e attiva la modalità di mantenimento carica. Questa funzione garantisce prestazioni ottimali e impedisce l'autoscarica delle batterie. Una volta che la batteria è completamente ricaricata, la spia di livello diventa verde fisso. A questo punto, la batteria ~ pronta all'uso.

Dati Tecnici

Tensione di entrata:	100-240 V AC / 50-60Hz
Tensione di uscita:	1,45 V- 14,5 V (per batterie da 1,2V-12,0 V)
Corrente di carica:	800mA
Corrente di scarica:	150mA - 200mA
Capacità batterie ricaricabili:	800mAh - 10000mAh
Tempo di ricarica:	ca. 1,5 ore ogni 1000mAh

5. Pulizia – Conservazione

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Asportare la polvere con un pennello morbido. Per la pulizia dell'esterno dell'apparecchio utilizzare un panno pulito ed asciutto idoneo allo scopo. Non usare acqua o solventi (p.es. benzina, alcool ecc.). Se necessario, pulire i contatti dei connettori con un detergente per contatti elettrici in commercio. Conservare l'apparecchio pulito ed asciutto a temperatura ambiente ad un tasso normale di umidità. Temperatura di conservazione: da -25 a +70° C.



Certificate No. 01100004023 (ISO 9001)

Certificate No. 01220004023 (ATEX)

**Germany and
International Sales**

CeoTronics AG

Adam-Opel-Str. 6
63322 Rödermark
Tel. +49 6074 8751-0
Fax +49 6074 8751-676
E-Mail sales@ceotronics.com

USA/Canada/Mexico

CeoTronics, Inc.

512 South Lynnhaven Road, Suite 104
Virginia Beach, Virginia 23452
Tel. +1 757 549-6220
Fax +1 757 549-6240
E-Mail sales@ceotronicsusa.com

Spain

CeoTronics S.L.

C/Ciudad de Frias 7 y 9
Nave 19
28021 Madrid
Tel. +34 91 4608250 51
Fax +34 91 4603193
E-Mail ventas@ceotronics.es

**Germany and
International Sales**

CT-Video GmbH

Gewerbegebiet Rothenschirmbach 9
06295 Lutherstadt Eisleben
Tel. +49 34776 6149-0
Fax +49 34776 6149-11
E-Mail ctv.info@ceotronics.com